Výroční zpráva
za rok 2015

Regionální sdružení obcí a měst
EUREGIO EGRENSIS

VYDAVATEL

Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis
Na Vyhlídce 53 | 360 01 Karlovy Vary

☎ +420 353 034 142
info@euregio-egrensis.cz
➔ www.euregio-egrensis.cz

VÝROČNÍ ZPRÁVU SESTAVIL

Ing. Lubomír Kovář | jednatel
Adéla Hepnarová | asistentka pro členskou základnu

PŘEKLAD DO ČEŠTINY

Květa Nová, soudní tlumočnice

FINANČNÍ PODPORA

Podpořeno z prostředků Evropské unie
z Evropského fondu pro regionální rozvoj.

Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.

SN CZ
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Karlovy Vary, 23. března 2016

Obsah

Úvodní slovo prezidenta Euregia Egrensis 5
1 Základní údaje 6
1.1 Statutární orgány 6
1.2 Poslání Euregia Egrensis 7
1.3 Personální obsazení 7
2 Statistika 8
2.1 Závěrečný účet Sdružení za rok 2015 8
2.2 Statistika zasedání 8
2.3 Členská základna 8
3 Interně 9
3.1 Společná tisková konference Euregio Egrensis 9
3.2 Společné prezídium Euregia zasedá v Neualbenreuthu/Bavorsko 10
3.3 Euregio-Egrensis – pracovní sdružení Sasko-Durynsko zvolilo 11
3.4. Studijní cesta do Bavorska 11
4 Cestovní ruch 12
4.1 Veletrhy 12
4.2 Euregio Egrensis na farmářských trzích v Plavně 13
5 Společenské události, akce a projekty sdružení 14
5.1 Projekt Výměnný školní rok 14
5.1.1 Čeští studenti Výměnného školního roku navštívili Berlín | Ocenění ministerstvem školství 14
5.1.2 Čeští hostující studenti školního roku 2014/15 se oficiálně rozloučili 14
5.1.3 Zahájení Výměnného školního roku 2015/16 | návštěva v Nabburgu 15
5.2 Letní tábor mládeže Euregia Egrensis 16
5.3 Cena Euregia Egrensis za rok 2015 udělena v saském Eibenstocku 17
5.4 Odborné zasedání k přeshraniční ochraně spotřebitelů v Německu a Čechách 19
5.5 Nové železniční spojení Hof – Rehau – Selb-Plößberg – Aš – Cheb v provozu 20
6 Cíl Evropská územní spolupráce 2014 – 2020 (Cíl EÚS) 21
6.1 „25 let INTERREGU“: Bilancující schůzka v Rehau | Online-konzultace odstartovány 21
6.2 Přípravy na dotační období EU 2014 – 2020 21
6.3 Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014 – 2020 22
6.4 CÍL EÚS Česká republika – Svobodný stát Sasko 2014 – 2020 23

Řeka Ohře | EUREGIO EGRENSIS

Tento region se stane tlakovým hrncem Evropy.
Zde se toho šíleně rychle, šíleně moc vyvine.

Komisař EU Günter Verheugen při slavnostním projevu u příležitosti
10. výročí vzniku Euregia Egrensis 22. května 2003 v Bad Elster

Úvodní slovo prezidenta Euregia Egrensis

Vážení čtenáři,

Výroční zpráva, kterou právě držíte v rukou, shrnuje činnost Euregia Egrensis za rok 2015. Tento rok byl naplněný mimořádným úsilím na dokončování programů nového dotačního období a zároveň byl i plný příprav a očekávání.

Euregio Egrensis, pracovní sdružení Čechy, stejně jako partnerská sdružení z Bavorska a Saska-Durynska, přispěla významným dílem k tvorbě pravidel nových programů příhraniční spolupráce v česko-bavorském i česko-sasko-durynském prostoru.
Dlouholeté zkušenosti komunálních politiků, odborných zaměstnanců Euregia i příjemců dotací v minulém plánovacím období byly prostřednictvím pracovních skupin zúročeny při konzultacích i běžných setkáních a tvořily základ pro zpracování finálních produktů.

Za velký úspěch považujeme obhájení existence fondů malých projektů jako podpůrného prostředku neformálního rozvoje přeshraničních kontaktů. Bohužel se nepodařilo pro nové plánovací období udržet v těchto programech možnost podpory investičních záměrů.

Do dalšího období je Euregio Egrensis na administraci a správu obou těchto fondů personálně i věcně dobře připraveno.

V naší činnosti se snažíme nadále upevňovat spolupráci s partnerskými sdruženími, tradičně organizujeme řadu akcí, pomáháme zájemcům s navazováním nových kontaktů, poskytujeme konzultace při přípravě projektů a informační servis všem našim členům. Vždy se snažíme pružně reagovat na pozitivní i negativní dění v našem zájmovém prostoru a poskytovat tu nejlepší pomoc, podporu a spolupráci.

Informace obsažené v této Výroční zprávě jistě poskytnou odpovídající obraz o dění v Euregiu Egrensis a mohou být i inspirací pro další rozvoj příhraniční spolupráce v našich obcích, městech, v činnosti škol, zájmových spolků, církví, institucí a dalších subjektů.

František Čurka
Prezident Euregia Egrensis
Pracovní sdružení Čechy

1 Základní údaje

NÁZEV	Regionální sdružení obcí a měst EUREGIO EGRENSIS
SÍDLO	Na Vyhlídce 53, 360 01 Karlovy Vary
TEL	353 034 142
E-MAIL	lubomir.kovar@euregio-egrensis.cz
HTTP	www.euregio-egrensis.cz
ZALOŽENÍ	1. 2. 1993
REGISTRACE	1. 2. 1993
IČ	477 222 66

1.1 Statutární orgány

PREZÍDIUM

PREZIDENT	František Čurka, obec Halže
VICEPREZIDENTI	Ing. Karel Jakobec, místostarosta, město Sokolov Mgr. Dalibor Blažek, starosta, město Aš Ing. Jan Horník, senátor, starosta, město Boží Dar Jiří Struček, starosta, město Tachov
ČLENOVÉ	Zdeněk Lakatoš, starosta, město Abertamy Patrik Pizinger, starosta, město Chodov Ing. Petr Navrátil, starosta, město Cheb Bc. Karel Lukeš, starosta, město Stříbro Roman Kotilínek, starosta, město Kraslice Čestmír Bruštík, 1. náměstek primátora, město Karlovy Vary Ing. arch. Vojtěch Franta, místostarosta, město Mariánské Lázně

1.2 Poslání Euregia Egrensis

1. Cílem sdružení je všestranně působit ve prospěch prohloubení a rozvíjení přátelských vztahů nejen v rámci západočeského regionu, ale i mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo. K naplnění tohoto cíle se sdružení zaměřuje zejména na iniciování a podporu všech forem spolupráce mezi městy, obcemi, institucemi, organizacemi i jednotlivci v příhraničním regionu trojmezí Čech, Bavorska a Saska-Durynska.

2. Sdružení doporučuje náměty ke spolupráci, koordinuje a podporuje tuto spolupráci zejména v oblasti cestovního ruchu, lázeňství a turismu, hospodářství, dopravy a trhu práce, životního prostředí a zemědělství, vzdělávání, kultury a sportu, případně v dalších oblastech, které směřují k rozvoji regionu Egrensis a mohou je vzájemně využívat partnerské strany.

1.3 Personální obsazení

V roce 2015 pracovali v sekretariátu Sdružení na plný úvazek:

- jednatel Ing. Lubomír Kovář
- projektová manažerka Ing. Olga Křížová
- finanční manažer Ing. Roman Stratil
- asistentka pro členskou základnu Jaroslava Kolářiková, 12/2015 Adéla Hepnarová

2 Statistika

2.1 Závěrečný účet Sdružení za rok 2015

Plán Sdružení pro rok 2015 (v tis. Kč):

Výnosy	4 439,-
Náklady	4 387,-

Výsledek hospodaření za rok 2015(v Kč):

Výnosy	4 719 788,58
Náklady	4 144 668,48

Euregio Egrensis hospodařilo v roce 2015 s přebytkem ve výši Kč 575 120,10.

2.2 Statistika zasedání

V roce 2015 zasedalo Prezídium Sdružení celkem devětkrát a Valná hromada Sdružení třikrát.

2.3 Členská základna

K poslednímu dni roku 2015 sdružovalo Euregio Egrensis celkem 66 obcí a měst z okresů Karlovy Vary, Sokolov, Cheb a Tachov.

3 Interně

3.1 Společná tisková konference Euregio Egrensis

Na fotografii zleva: Andreas Haustein (Erzgebirgskreis, člen prezídia sasko-durynského sdružení Euregia Egrensis), Monika Hohlmeier (Evropský parlament), Dr. Harald Fichtner (primátor města Hofu, člen prezídia bavorského sdružení Euregia Egrensis), Wolfgang Lippert (Společný prezident Euregia Egrensis), Dr. Birgit Seelbinder (Prezidentka Euregia Egrensis Bavorsko), František Čurka (Prezident Euregia Egrensis Čechy)

Letošní společná tisková konference všech tří pracovních sdružení Euregia Egrensis – Bavorsko, Česko a Sasko-Durynsko se konala v bavorském Hofu. Prezídia všech tří pracovních sdružení zde hodnotila uplynulý rok a informovala o plánech do budoucna.

Ve slavnostním projevu ocenila europoslankyně Monika Hohlmeier úzkou spolupráci v rámci Euregia Egrensis v uplynulých dvou desetiletích. Vyzdvihla vysoký počet uskutečněných malých projektů a konferencí na úrovni samospráv, díky nimž dochází k prohlubování vzájemných dobrých vztahů a kvalitní spolupráce mezi jednotlivými subjekty. Vyzvala však také k hledání inovativních projektů především v našem regionu, který je převážně venkovského charakteru. Předpokladem úspěchu je zde především vytvoření příslušné infrastruktury, širokopásmový rozvoj venkova ve všech směrech, který může být základem pro usídlování podniků, ale i vzdělávacích zařízení, což naši oblast může v budoucnu posunout zpět do centra zájmu a zajistí, že mladí lidé zůstanou v regionu. Inovace znamená samozřejmě vždy také riziko, ovšem základy poskytování finanční podpory jsou většinou upraveny tak, aby byly podpořeny pouze předvídatelné projekty. Při nepředvídatelných změnách či neúspěchu projektu dojde k jejich krácení, popř. zrušení finanční podpory.

Paní Hohlmeier se osobně zasazuje, aby poskytovatelé finančních prostředků do budoucna projevovali větší ochotu podstupovat přijatelná rizika, a vyzvala lokální politiky, aby podporovali více takových inovativních, i když zároveň rizikových projektů. Bude-li polovina prostředků účelně vynaložena, bude to obrovský úspěch pro region, neboť většina těchto projektů má velký budoucí potenciál.

Prezidentka bavorského sdružení Euregia Egrensis Dr. Birgit Seelbinder se věnovala výzvám nového dotačního období „Cíl EÚS Svobodný stát Bavorsko – Česká republika 2014 – 2020“. Ve svém projevu avizovala, že se Euregio Egrensis bude věnovat novému tématu – přeshraniční ochraně spotřebitelů. Zemský rada Wolfgang Lippert z Tirschenreuthu, úřadující společný prezident všech tří pracovních sdružení Euregia, upozornil na stále chybějící kooperační dohody v oblasti záchranných služeb mezi Bavorskem popř. Saskem a českými kraji.

Prezident české části Euregia Egrensis František Čurka zhodnotil minulé plánovací období 2007 – 2013 a hovořil o přípravě nového. Dále informoval o rozvoji turistického ruchu a prezentacích Euregia Egrensis na veletrzích cestovního ruchu v Praze (HolidayWorld), v Mnichově (f.re.e) a v Plzni (ITEP). Jako velký úspěch pak vyzdvihl spuštění nového webového portálu www.uprostred-evropy.cz, který umožní turistům získat přehlednou informaci o všech turistických zajímavostech celého euroregionu.

3.2 Společné prezídium Euregia zasedá v Neualbenreuthu/Bavorsko

Foto: Susanne Wenzel

V červnu zasedalo Společné prezídium Euregia Egrensis pod vedením úřadujícího prezidenta zemského rady Wolfganga Lipperta v lázeňském centru Kurmittelhaus lázní Sibyllenbad v obci Neualbenreuth v okrese Tirschenreuth. Po dořešení několika finančních a organizačních otázek dalo toto grémium zelenou pro uskutečnění Letního tábora mládeže, který se bude konat od 3. do 8. srpna v mládežnické ubytovně „Alte Feuerwache“ v Plavně. Společné prezídium dále rozhodlo o termínu slavnostního aktu udělování ceny Euregia Egrensis 2015 dne 14. listopadu v Eibenstocku v Krušnohorském kraji (Erzgebirgskreis).

Závěrem zasedání se zástupci Euregií z Česka, Saska, Durynska a Bavorska seznámili s novou česko-německou policejní smlouvou. Tuto smlouvu podepsali v dubnu spolkový ministr Thomas de Maizière a český ministr vnitra Milan Chovanec v Praze. Nahrazuje česko-německou policejní dohodu z roku 2000, která pocházela ještě z doby před vstupem Česka do Schengenského prostoru. Zástupci Euregia Egrensis novou policejní smlouvu přivítali a ocenili úspěšnou přeshraniční práci policie.

3.3 Euregio-Egrensis – pracovní sdružení Sasko-Durynsko zvolilo nového prezidenta

Nový zemský rada okresu Vogtland Rolf Keil byl nyní zvolen také prezidentem Euregia Egrensis, pracovní sdružení Sasko-Durynsko e.V. Od roku 2011 předsedal pracovnímu sdružení starosta Plavna Ralf Oberdorfer, nadále bude spolu se zemským radou okresu Saale-Orla Thomasem Fügmannem ve funkci zástupce. Podle oficiálního prohlášení navrhl Ralf Oberdorfer Rolfa Keila po jeho loňském zvolení do funkce zemského rady, jelikož okres Vogtland, největší a nejlidnatější oblast sasko-durynského Euregia, nejvíce profituje z přeshraniční spolupráce s ČR a z evropského financování.

3.4 Studijní cesta do Bavorska

V loňském roce se také uskutečnila již v pořadí pátá studijní cesta do Bavorska, tentokrát do Regensburgu. Cesty se zúčastnilo více jak 30 zástupců členských obcí Euregia Egrensis a to jak politiků tak zaměstnanců úřadu.

Již cestou do Regensburgu navštívili účastníci Klosterdorf (Klášterní vesnici) Speinshart a Kostel, vč. místa pro setkávání obyvatel v příhraničí.

V Regensburgu všichni absolvovali komentovanou prohlídku města vč. dómu Sv. Petra, který je dominantou jeho staré části. Velmi zajímavá byla také přednáška paní Daniely Wiese **„Práce Regensburg Tourismus GmbH“** – z turistického a informačního centra města Regensburg.

Cestou zpět bylo navštíveno muzeum vzduchu v Ambergu, které je také jedním ze 100 turistických superlativů euroregionu. Jedná se o ojedinělé muzeum v Německu.

Tato cesta byla hrazena z prostředků ERDF, v rámci projektu „Personální a věcné náklady EUREGIA EGRENSIS 2014-30.06.2015“.

4 Cestovní ruch

4.1 Veletrhy

V únoru se Euregio Egrensis zúčastnilo veletrhu **Holiday World v Praze**, kde již tradičně vystavovalo nejen své propagační materiály, ale i materiály členských obcí. Na společném stánku s městem Sokolov mělo vlastní výstavní pult. Spolupráce s Domem kultury v Sokolově se velmi osvědčila a věříme, že se bude nadále rozvíjet.

Výstavní pult na Holiday World Praha

Již potřetí jsme měli vlastní výstavní pult na stánku České republiky – CZECHTOURISM během veletrhu **f.re.eMünchen**. Tento veletrh je z hlediska návštěvnosti a zájmu návštěvníků nejprestižnější z těch, které Euregio Egrensis navštěvuje.

Výstavní pult na f.re.eMünchen

Podruhé Euregio Egrensis vystavovalo v minulém roce v září na veletrhu cestovního ruchu Plzeňského kraje **ITEP**, který se konal v hale TJ Lokomotiva v Plzni. Veletrhu se zúčastnili jak vystavovatelé z Čech, tak i ze zahraničí, vstup pro návštěvníky veletrhu byl zcela zdarma a dopad pro region lze označit jako významný.

Výstavní pult na ITEPu Plzeň

Na českých veletrzích byl již tradičně největší zájem o mapy a cyklotrasy, proto zde naše sdružení výborně uplatnilo novou mapu Cyklotrasy Euregia Egrensis. Poprvé byl na veletrzích také představen nový internetový portál www.uprostred-evropy.cz, a to prostřednictvím speciálního letáku, který zve k návštěvě těchto stránek a poznávání různých turistických atraktivit v regionu.

4.2 Euregio Egrensis na farmářských trzích v Plavně

Poté, co mělo Euregio Egrensis v roce 2014 jako hostitelský region možnost doprovázet Evropské farmářské trhy v Plavně, bylo sasko-durynské pracovní sdružení Euregia Egrensis opět zastoupeno 7. – 14. března 2015 informačním stánkem i na letošním ročníku.

Zástupci Euregia Egrensis ze Saska-Durynska, Čech a Bavorska u informačního stánku Euregia v předsálí farmářských trhů oslovili hosty zblízka i zdáli.

Čekaly na ně „čerstvě vytištěné informace“ z oblasti čtyř zemí z jedné i druhé strany hranice.

5 Společenské události, akce a projekty sdružení

5.1. Projekt Výměnný školní rok

5.1.1 Čeští studenti Výměnného školního roku navštívili Berlín | Ocenění ministerstvem školství

Počátkem března navštívili čeští hostující studenti Výměnného školního roku na pozvání poslance spolkového sněmu Alberta Rupprechta z Weidenu „politický Berlín“. Na programu byla mimo jiné návštěva Německého spolkového sněmu a Velvyslanectví České republiky. Na sněmu Svobodného státu Bavorsko byli hostujícím studentům v diskuzi o tématech evropské politiky k dispozici zástupci Česko-německé parlamentní skupiny, poslankyně a poslanci Spolkového sněmu Petra Ernstberger, Karl Holmeier, Bartholomäus Kalb, Josef Rief, Richard Pitterle a Rita Hagl-Kehl.

Projekt Výměnného školního roku sklidil velké ocenění Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky. Příslušný vedoucí oddělení mezinárodních záležitostí odpověděl na nejnovější závěrečnou zprávu o školním roce 2013/14, kterou Euregio Egrensis nedávno rozeslalo, a napsal jeho prezidentce:

„Tento výměnný program byl zahájen jako první přeshraniční projekt v oblasti školství po sametové revoluci. Patří k nejlepším výchovným a výměnným programům, které jsou pro studenty nejen jazykovým, ale také socio-kulturním a politickým přínosem.“

5.1.2 Čeští hostující studenti školního roku 2014/15 se oficiálně rozloučili

V rámci slavnostního večera konaného koncem července se dvacet šest českých hostujících studentek a studentů školního roku 2014/15 oficiálně rozloučilo se zástupci Euregia Egrensis. Po dobu jednoho školního roku navštěvovali některé z gymnázií v Bavorsku, bydleli v hostitelských rodinách nebo na internátech a využívali štědré stipendium Euregia Egrensis. Poskytovateli stipendia jsou Bavorská státní kancelář a Česko-německý fond budoucnosti.

V rámci osobního ohlédnutí hostující studenti velmi působivě prokázali, jak skvěle si zlepšili své jazykové znalosti. Zároveň využili možnosti k tomu, aby osobně poděkovali hostitelským rodičům, vedoucím učitelům a Euregiu Egrensis.

Na závěr jim prezidentka bavorského pracovního sdružení Dr. Birgit Seelbinder předala listinu o pobytu na bavorských gymnáziích v rámci stipendia. Domů si mladí Češi neodvážejí jen výrazně lepší jazykové znalosti, ale také nová přátelství, interkulturní kompetence a profesní kvalifikaci pro česko-německý pracovní trh.

5.1.3 Zahájení Výměnného školního roku 2015/16 | návštěva v Nabburgu

Během slavnostního zahajovacího ceremoniálu bavorsko-českého výměnného školního roku 2015/16 přivítala prezidentka Euregia Egrensis, pracovní sdružení Bavorsko, Dr. Birgit Seelbinder v polovině října české hostující studentky a studenty nového ročníku. Také konzulka Lydie Holinková z Generálního konzulátu ČR v Mnichově a František Čurka, prezident Euregia Egrensis, pracovní sdružení Čechy, přivítali srdečně tyto studenty a zdůraznili význam takového pobytu v zahraničí. Jako další významný host se této události zúčastnil i zmocněnec ministerstva pro gymnázia v Horních Francích Dr. Edmund Neubauer. Celkem 25 českých studentů získalo od Euregia Egrensis na jeden školní rok stipendium ke studiu na gymnáziu v Horních Francích nebo severních Horních Falcích. Financování je opět zajištěno z prostředků Česko-německého fondu budoucnosti a Bavorské státní kanceláře.

Poprvé se tohoto studentského projektu účastní v letošním školním roce gymnázium Johanna-Andrease-Schmellera v Nabburgu, což vítá také starosta města Nabburg Armin Schärtl. Společně s městským radním Josef Götzem udržuje již dlouho intenzivní kontakty s Českou republikou. Při slavnostním přijetí na radnici přivítal starosta přítomné hosty, prezidentku Euregia Egrensis, pracovní sdružení Bavorsko, Dr. Birgit Seelbinder, která poděkovala za spolupráci všem zúčastněným a informovala o projektu „Bavorsko-českého výměnného školního roku“ Euregia Egrensis, který slaví již dvacetileté výročí.

5.2 Letní tábor mládeže Euregia Egrensis

Vlajka Euregia Egrensis vlála od 3. do 8. srpna před mládežnickou ubytovnou Alte Feuerwache v Plauen. Bývalá hasičská stanice jako centrum letošního letního tábora mládeže byla ideálním místem pro jedenácti až čtrnáctileté dívky a chlapce z Čech, Saska, Durynska a Bavorska. V průběhu letního tábora mládeže čekalo na účastníky velké množství dvojjazyčných aktivit. Na programu byl dokonce i malý kurz obrany v nouzi a sebeobrany pod vedením profesionála. Celé odpoledne bylo věnováno varování mládeže před možnými nástrahami a nácviku, jak na ně reagovat a vzniklou situaci zvládnout.

Na programu letního tábora mládeže v Plavně dále byl hasičský kvíz s odměnou, neobvyklá prohlídka města Plavna, výstup na Bärenstein (37 m vysoká rozhledna v městském parku), koupání na koupališti Haselbrunn, návštěva profesionálních hasičů v Plavně, odpoledne u Plavenských čarodějnických tkadlen nebo výlet k „Vogtlandskému moři“ (přehrada Pöhl).

Letní tábor mládeže Euregia Egrensis má tradici od roku 1992 na různých místech Čech, Saska, Durynska a Bavorska.

5.3 Cena Euregia Egrensis za rok 2015 udělena v saském Eibenstocku

Touto cenou vyznamenává Euregio Egrensis jednou ročně osoby nebo instituce, které se příkladným způsobem zasloužily o spolupráci přesahující hranice Bavorska, Saska, Durynska a Čech, a tím přispěly k oboustrannému porozumění a toleranci.

Zleva doprava: Zemský rada Wolfgang Lippert (společný prezident), Thomas Fügmann (zemský rada okresu Saale-Orla), Andreas Haustein (1. radní okresu Krušnohoří), Dr. Tassilo Lenk (bývalý zemský rada a dlouholetý prezident Euregia Egrensis, pracovní sdružení Sasko-Durynsko), Anneliese Ring (1. radní okresu Vogtland), Dr. Birgit Seelbinder (prezidentka Euregia Egrensis, pracovní sdružení Bavorsko), nositel ceny Horst Adler, František Čurka (prezident Euregia Egrensis, pracovní skupina Čechy), nositel ceny Christoph Flämig, Mgr. Dalibor Blažek (starosta města Aš) a nositel ceny Ing. Josef Hora

Za českou stranu Euregia Egrensis byl touto cenou za rok 2015 v saském Eibenstocku 14. listopadu oceněn pan Josef Hora, bývalý starosta města Chodov. Pan Hora stál v čele radnice v Chodově od roku 1999 do podzimu 2014. Působení v čele městské samosprávy bylo vyvrcholením jeho aktivního působení ve městě. Ve své práci vždy kladl velký důraz na to, aby město bylo každému především partnerem. Tuto svou filozofii přenesl i do příhraničních vztahů. Jako starosta využil možnosti absolvovat studijní stáž při samosprávě v Saském Oelsnitz/Erzgebirge. Během této své stáže navázal přátelský a otevřený kontakt s tehdejším starostou, panem Hansem Ludwigem Richterem.

Jejich spolupráce získala oficiální statut podpisem partnerské smlouvy mezi oběma městy v roce 2004. Od té doby se zintenzivnil jeho aktivní podíl na rozvoji spolupráce nejen na úrovni radnic, ale zejména na rozšiřování myšlenky partnerství mezi spolky, organizacemi a jednotlivci obou měst. Výsledkem jsou navázaná oficiální i neformální partnerství a desítky uskutečněných společných akcí, společných projektů, včetně studijních pobytů žáků škol obou měst. Jako starosta města, které bylo v poválečných letech ovlivněno odsunem podstatné části původního obyvatelstva, vždy usiloval o to, aby chodovští rodáci, žijící dnes ve Spolkové republice Německo či v jiných částech světa, nacházeli v dnešním Chodově svůj druhý domov a cítili se v něm vždy vítáni. Svou prací přispěl aktivně, lidsky a upřímně k současným kvalitním vztahům mezi našimi národy. Svou pozornost nesoustředil pouze na již vytvořené vztahy, ale navazoval stále nové kontakty a vazby. Má svůj významný podíl také na rozšíření partnerských vztahů Chodova s bavorským Waldsassenem v roce 2015.

Za bavorskou stranu získal Cenu Euregia Egrensis pan Horst Adler z Tirschenreuthu, předseda „Ašské nadace pro kulturní dědictví“. Prezidentka bavorského Euregia Egrensis Dr. Birgit Seelbinder ve svém projevu k oceněným na slavnostním ceremoniálu v Krušných horách v Eibenstocku zdůraznila, že Horst Adler se snažil po celá desetiletí stabilně o usmíření s českou stranou. Svou zásadou podání pomocné ruky Horst Adler neustále přispíval k zlepšení vztahů mezi bývalými a současnými obyvateli Ašska. „Vždy usiloval v první řadě o pozitivní vytváření přítomnosti a budoucnosti," odůvodnila Dr. Seelbinder rozhodnutí Euregia Egrensis vyznamenat oceněním právě rodáka z Aše.

Třetím nositelem ceny v tomto roce je bývalý starosta města Bad Elster Christoph Flämig, který se rovněž mnoha různými způsoby zasadil o komunální partnerství a tím i o značný pokrok v přeshraniční spolupráci v regionu.

Úřadující společný prezident Euregia Egrensis zemský rada Tirschenreuthu Wolfgang Lippert řekl ve svém projevu: „Stojí-li dnes Evropa před velkými, těžce překonávanými problémy na hranicích, o to více by se lidé v příhraničních regionech měli snažit o dobré sousedské vztahy a integraci, aby porozumění v evropském slova smyslu nebylo jen prázdnou frází, nýbrž každodenním rozmanitým životem.“

V rámci této slavnostní akce v horském městečku Eibenstock se rozloučil dřívější zemský rada Dr. Tassilo Lenk a odstoupil z řad aktivních funkcionářů Euregia Egrensis, kde po mnoho let působil při rozvoji přeshraniční spolupráce.

5.4 Odborné zasedání k přeshraniční ochraně spotřebitelů v Německu a Čechách

Odborné zasedání na téma přeshraniční ochrany spotřebitelů v Německu a Čechách koncem dubna bylo dle slov prezidentky bavorského sdružení Euregia Egrensis Dr. Birgit Seelbinder *(na fotografii vpravo)* zahájením nové tematické oblasti Euregia Egrensis, pracovní sdružení Bavorsko.

Odborné zasedání bylo zorganizováno ve spolupráci s výzkumným střediskem pro ochranu spotřebitelů Forschungsstelle für Verbraucherschutz při Univerzitě Bayreuth a jejím ředitelem prof. Dr. Martinem Schmidt-Kesselem *(na fotografii vlevo)*.

Téměř šedesát hostů z oblasti politiky, samosprávy, profesních komor a spotřebitelských svazů bylo informováno o strukturách ochrany spotřebitelů v Německu a Čechách a o nejnovějším vývoji při realizaci požadavků Evropské unie ohledně alternativního řešení přeshraničních sporů v oblasti ochrany spotřebitelů.

Věcnými příspěvky kromě Výzkumného střediska pro spotřebitelské právo přispělo i Bavorské státní ministerstvo pro životní prostředí a ochranu spotřebitelů, Evropská spotřebitelská centra v Kehlu a Praze *(Patrick Oppelt, Šárka Bittenglová)*, Česká obchodní inspekce *(Ing. Jan Řezáč)* a spolek Access Marketing Management *(Dr. Sebastian Zips)*.

5.5 Nové železniční spojení Hof – Rehau – Selb-Plößberg – Aš – Cheb v provozu

S velkou radostí a nadšením byla v prosinci 2015 znovu uvedena do provozu – asi po 70 letech od odstavení v důsledku druhé světové války – osobní vlaková doprava na železničním spojení z Hofu do Chebu. Železniční trať byla vybudována přesně před 150 lety. Obnovením asi sedmikilometrového železničního úseku na trati mezi Selbem-Plößbergem a Aší byla po skoro dvacetiletém jednání a plánování uzavřena mezera přeshraniční dopravy v rámci sítě EgroNet.

Mezi účastníky ve vlaku z Chebu do Hofu byli (zleva doprava): jednatel Euregia Egrensis, pracovní sdružení Bavorsko Harald Ehm, Pavel Klepáček (2. místostarosta Aše), Michael Abraham (starosta Rehau), Dr. Harald Fichtner (primátor města Hof, člen prezídia Euregio Egrensis).

Ačkoliv je tato trať jen krátká, propojena s příměstskou dopravou ve svých stanicích umožňuje pokračování v cestě nadregionálními spoji do Plzně, Prahy, Karlových Varů a dalších cílů. Města a obce ležící na trati Hof, Oberkotzau, Rehau, Schönwald, Selb, Aš, Františkovy Lázně, Cheb, ale také například Mariánské Lázně, věří, že nový spoj jim přinese nové možnosti v cestovním ruchu i na trhu práce, stejně jako v přeshraniční výměně obecně, protože vlaky z Hofu do Chebu pokračují přímo na Marktredwitz, kde existují přípojky do dalších různých směrů.

Slavnosti se zúčastnila celá řada čestných hostů, především státní tajemnice Dorothee Bär ze Spolkového ministerstva dopravy, dále český ministr dopravy Dan Ťok a jeho bavorský protějšek Joachim Herrmann. Oficiální zvláštní jízdy pro pozvané hosty na začátku prosince se zúčastnilo také několik členů prezídií Euregia Egrensis.

V neděli 13. prosince, v den uvedení linky do pravidelného provozu, zaznamenal informační stánek Euregia Egrensis, pracovní sdružení Čechy a Bavorsko, instalovaný na ašském nádraží přímo obležení turisty a návštěvníky, kteří měli velký zájem o turistické a propagační materiály.

6 Cíl Evropská územní spolupráce 2014 – 2020 (Cíl EÚS)

6. 1 „25 let INTERREGU“: Bilancující schůzka v Rehau | Online konzultace odstartovány

Již dvacet pět let podporuje Evropská unie práci pohraničních regionů prostřednictvím kooperačních přeshraničních programů. Toto jubileum bylo pro ředitele Rudolfa Niesslera a Alexandra Ferstla z Generálního ředitelství Evropské komise pro regionální politiku příležitostí k návštěvě Rehau a Aše. U kulatého stolu informovalo téměř třicet aktérů z celého bavorsko-českého příhraničí o dosavadních zkušenostech i překážkách přeshraniční práce a o očekáváních spojených s podporou Evropské unie do budoucna.

Dalším cílem návštěvy vysoce postavené delegace Evropské unie byla Česko-německá fotbalová škola jako úspěšný praktický příklad a dále sousední město Aš, které realizovalo řadu projektů v rámci příhraničních programů INTERREG.

Tato cesta je součástí mapování již od roku 1990 existujících programů INTERREG na podporu regionálního rozvoje v pohraničních regionech Evropy. Paralelně se do konce roku uskuteční veřejná online-konzultace, při které se budou moci občané vyjádřit k „odstranění překážek v příhraničních regionech“:

https://ec.europa.eu/eusurvey/runner/overcoming-obstacles-border-regions.

6.2 Přípravy na dotační období EU 2014 – 2020

Euregio Egrensis plnilo v minulém plánovacím období úlohu administrátora v **Dispozičním fondu CÍL 3** (česko-bavorská hranice) a ve **Fondu malých projektů CÍL 3** (česko-saská hranice). I v novém plánovacím období bude tato činnost našeho sdružení pokračovat. Již celý rok probíhaly intenzívní aktivity umožňující co nejrychlejší spuštění malých projektů. Zejména na sasko-durynské hranici probíhala řada jednání k Realizačnímu dokumentu Fondu malých projektů a k formuláři žádosti.

Přestože se podařilo vyhlásit výzvu k podávání velkých projektů na obou stranách hranice (viz níže), zatím bohužel zaostává vyhlášení malých projektů, proto se jejich spuštění očekává až v roce následujícím.

6.3 Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014 – 2020

Konstituoval se bavorsko-český Monitorovací výbor

V polovině března se ve Straubingu konstituoval společný bavorsko-český Monitorovací výbor pro nový program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014 – 2020. Za Euregio Egrensis je jeho členem prezident sdružení pan František Čurka a náhradníkem je jednatel sdružení Ing. Lubomír Kovář.

Monitorovací výbor schválením svého jednacího řádu přijal základní rozhodnutí ve věci pracovních postupů binacionálně obsazeného grémia pro nové dotační období. Euregio Egrensis je v tomto rozhodovacím grémiu opět zastoupeno oběma svými pracovními sdruženími Bavorsko a Čechy s hlasovacím právem. Schválením komunikační strategie byla potvrzena informační a komunikační opatření pro příští roky, aby byla možnost obsáhle a pružně informovat potenciální příjemce o dotačních možnostech a zvýšilo se tak obecné povědomí o programu Cíl EÚS.

Slavnostní akce k zahájení nového dotačního programu proběhla 19. června 2015 v Řezně. První kolo schvalování velkých projektů bylo naplánováno až na prosinec 2015, do tohoto data musí zodpovědná ministerstva v Mnichově a Praze zajistit množství náročných technických a organizačních příprav.

V novém dotačním období budou pro česko-bavorské příhraničí rozhodující níže uvedené hlavní tematické okruhy:

- Posílení výzkumu, technologického rozvoje a inovací
- Zachování a ochrana životního prostředí a podpora účinného využívání zdrojů
- Investice do vzdělávání, odborné přípravy a odborného výcviku k získávání dovedností a do celoživotního učení
- Posilování institucionální kapacity veřejných orgánů a zúčastněných stran a přispívání k účinné veřejné správě.

Především oblast „Výzkum a inovace“ nebyla v dřívějších dotačních obdobích ve středu zájmu. Toto nové stěžejní téma vychází z tzv. Strategie Evropa 2020, která chce v Evropské unii výrazně zvýšit investice do výzkumu a vývoje. Jde o požadavek na vysoké školy a výzkumné instituce, ale také na malé a střední podniky, které jsou do podpory zařazeny poprvé, aby budovaly a vyvíjely přeshraniční kontakty a projekty.

Informační den k Cíl EÚS na česko-bavorské hranici

10. listopadu uspořádalo Euregio Egrensis, pracovní sdružení Bavorsko, v Egerland-Kulturhaus v Marktredwitz informační den o novém programu přeshraniční spolupráce mezi Svobodným státem Bavorsko a Českou republikou Cíl EÚS 2014–2020.

Po přivítání a úvodním slově prezidentky Dr. Birgit Seelbinder byli četní hosté přehledně informováni o aktuálním stavu nového programu. V první části promluvili Dr. Johannes Hartl z Bavorského státního ministerstva hospodářství, médií, energetiky a technologie, Jochen Uebelhoer z Vlády Horních Franků a Heinrich May z Vlády Horní Falce, kteří podali podrobné informace o vzniku a obsahu nového programu Evropské unie.

Nakonec vystoupil Harald Ehm, jednatel sdružení Euregio Egrensis, pracovní sdružení Bavorsko, a informoval o zkušenostech a příkladech z předchozího finančního období „Cíl 3 Bavorsko – Česká republika 2007–2013“. Jeho zástupce Alexander Dietz informoval o novém Dispozičním fondu pro realizaci malých projektů, jehož administrátorem je Euregio Egrensis.

6.4 CÍL EÚS Česká republika – Svobodný stát Sasko 2014 – 2020

Ustavující zasedání Monitorovacího výboru programu spolupráce Česká republika – Svobodný stát Sasko Cíl EÚS 2014 – 2020 se konalo 16. července v Radebeulu. Na tomto zasedání byli jmenováni členové Monitorovacího výboru a byl schválen jeho jednací řád. Za Euregio Egrensis je jeho členem starosta Chebu Ing. Petr Navrátil a náhradníkem jednatel sdružení Ing. Lubomír Kovář.

Od 1. srpna 2015 byl na webových stránkách www.sn-cz2020.eu zveřejněn Realizační dokument a podklady pro podávání žádostí. Od tohoto data měli žadatelé možnost zpracovávat své žádosti a podávat je ve Společném sekretariátu v Saské rozvojové bance (SAB) nebo na Krajských úřadech v dotační oblasti.

První Monitorovací výbor proběhl v prosinci 2015 v Schönecku a byly zde schváleny první velké projekty v Programu spolupráce Česká republika – Svobodný stát Sasko Cíl EÚS 2014 – 2020. Monitorovací výbor schválil osm projektů z oblasti přeshraniční spolupráce, které budou podpořeny celkem 14 milióny eur. Mezi schválenými projekty jsou tři záměry k přeshraniční civilní obraně. V rámci projektu obcí Breitenbrunn a Boží Dar tak má vzniknout společně využívaná požární zbrojnice. Požární sbory obou obcí chtějí mimo jiné pořídit nové cisternové hasící vozidlo, nové vozidlo pro dopravu osob a záchranný člun. Projekt bude podpořen dvěma milióny eur.